

## Autorefrattometro Binoculare



reddot award 2014  
winner



### Guida rapida 4

**„Visualizzare i risultati di misurazione”**

Plusoptix GmbH  
Nordostpark 21  
90411 Norimberga  
Germania  
[www.plusoptix.eu](http://www.plusoptix.eu)

## Sommario

1	Visualizzare i risultati di misurazione .....	2
2	Pagina dei risultati "Valori di misurazione" .....	4
3	Pagina dei risultati "Fotogramma" .....	6
4	Pagina dei risultati "Banca Dati" (solo plusoptiX A12C e A16) .....	7
5	Eeguire la misurazione successiva .....	8

## Indice delle figure

Figura 1: Panoramica delle pagine di misurazione .....	3
Figura 2: Visualizzare i risultati di misurazione .....	4
Figura 3: Valori di misurazione della deviazione di sguardo .....	5
Figura 4: Pagina dei risultati "Immagine della videocamera".....	6
Figura 5: Immagine ingrandita delle pupille .....	6
Figura 6: Pagina dei risultati „Banca Dati“ .....	7



Questo manuale è una guida rapida supplementare. Per informazioni generali sull'apparecchio Plusoptix, come la sua destinazione d'uso, le regole di base per maneggiarlo, informazioni tecniche, manutenzione, assistenza tecnica e informazioni sulla garanzia, consultare il manuale d'uso fornito in dotazione con l'apparecchio. Il manuale d'uso può essere scaricato anche dalla nostra homepage [www.plusoptix.com](http://www.plusoptix.com), alla voce Assistenza.

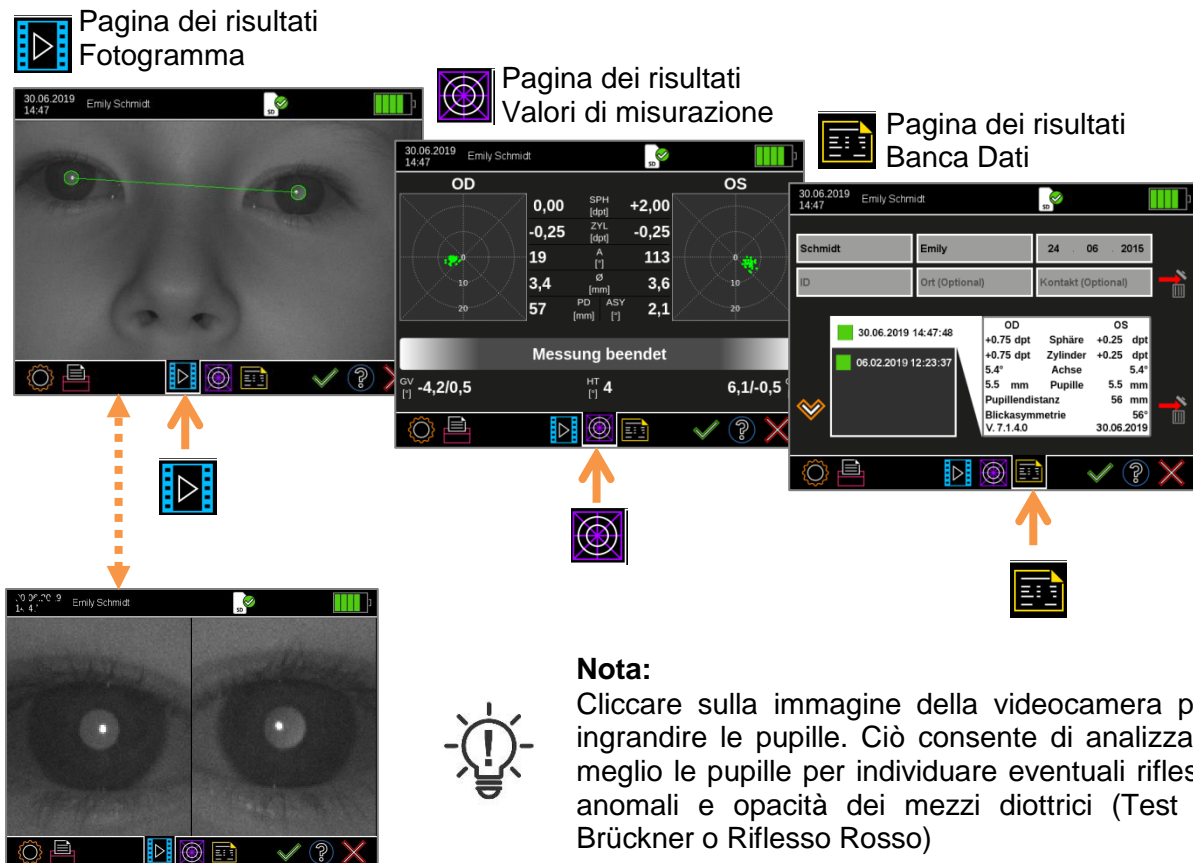
## Elenco delle altre guide rapide supplementari

1. Controllare la fornitura e conoscere il dispositivo
2. Configurare le impostazioni e il WLAN
3. Preparare ed eseguire una misurazione
4. Visualizzare i risultati di misurazione
5. Inserire, richiamare o eliminare i dati del paziente
6. Documentare elettronicamente i risultati di misurazione
7. Documentare su carta i risultati di misurazione
8. Esportare copie di sicurezza e rapporti (solo plusoptiX A12C e A16)
9. Scaricare aggiornamenti software
10. Individuare e risolvere malfunzionamenti o interruzioni di misurazione

## 1 Visualizzare i risultati di misurazione

Lo spazio sullo schermo è limitato, perciò i risultati di misurazione sono suddivisi su due (plusoptiX A12R) o su tre schermate (plusoptiX A12C e A16). Dopo la misurazione viene visualizzata per prima la pagina dei risultati "Valori di misurazione". Toccando la rispettiva icona al centro della barra di navigazione è possibile richiamare ciascuna delle tre pagine dei risultati.



Figura 1: Panoramica delle pagine dei risultati



Se si esegue una misurazione in forma anonima, nella barra d'intestazione viene visualizzato un codice ID consecutivo. Premere sullo schermo il tasto con la stampante (1) o per selezionare i dati paziente e/o per documentare i valori misurati (v. guide brevi supplementari 6 e 7).

Se prima della misurazione i dati paziente erano già stati inseriti, richiamati o importati dal software operativo interno, i valori misurati vengono memorizzati automaticamente.

**Attenzione:**  
In caso di misurazione anonima non viene memorizzato automaticamente un protocollo di misurazione. Se tornate alla schermata iniziale prima di aver salvato la misurazione, il protocollo di misurazione non può più essere né memorizzato né stampato.  
I valori misurati vengono invece memorizzati anche per una misurazione anonima, sotto un numero ID identificativo progressivo. Questo numero viene visualizzato sulla barra di intestazione. Tramite la banca dati è possibile stampare anche successivamente l'etichetta autoadesiva.

- 1)  2) 

Dopo la presa visione dei risultati di misurazione potete tornare alla pagina iniziale toccando il tasto rosso „X“ (2) e proseguire con l’utilizzo del dispositivo. Maggiori informazioni in merito le trovate nel capitolo 5 „Eeguire la misurazione successiva“

## 2 Pagina dei risultati “Valori di misurazione”

Dopo una misurazione la prima pagina che viene mostrata è quella dei risultati di misurazione. I risultati di misurazione vengono mostrati separatamente per l’occhio destro (OD) e l’occhio sinistro (OS):



Figura 2: visualizzare i valori di misurazione



Se i valori misurati non rientrano nell’intervallo di misurazione, anziché un valore quantitativo della sfera, verrà indicato solo IPE (per ipermetropia) o “MIO” (per miopia).

Oltre ai valori di misurazione viene visualizzato un risultato di misurazione:

### Misurazione completata

La misurazione è stata completata con successo.

### Misurazione incompleta

La misurazione è stata interrotta. Misurazione inconclusa.

### Pupille troppo piccole!

Se necessario, viene visualizzato anche un messaggio di errore in rosso.

Maggiori informazioni sulle misurazioni inconcluse sono disponibili nella guida breve 10.

Sui lati esterni destro e sinistro dello schermo sono raffigurate le mappe dello sguardo di ciascun occhio. Queste illustrano la direzione di visione di ciascun occhio durante la misurazione. Non appena un occhio è posizionato a più di 10 gradi accanto alla videocamera (ciò corrisponde all'interno dei due cerchi), i punti vengono visualizzati in rosso. In questo caso non è possibile effettuare la misurazione, che si interrompe senza risultato.

L'apparecchio confronta la direzione di sguardo di entrambi gli occhi e calcola l'asimmetria delle direzioni di visione (ASY). Un'asimmetria di 0° corrisponde a una perfetta simmetria. Le direzioni di visione asimmetriche possono essere causate da strabismo o fissazioni decentrate.



**Attenzione:**

L'asimmetria indicata nella direzione dello sguardo non corrisponde all'angolo di deviazione.



**Nota:**

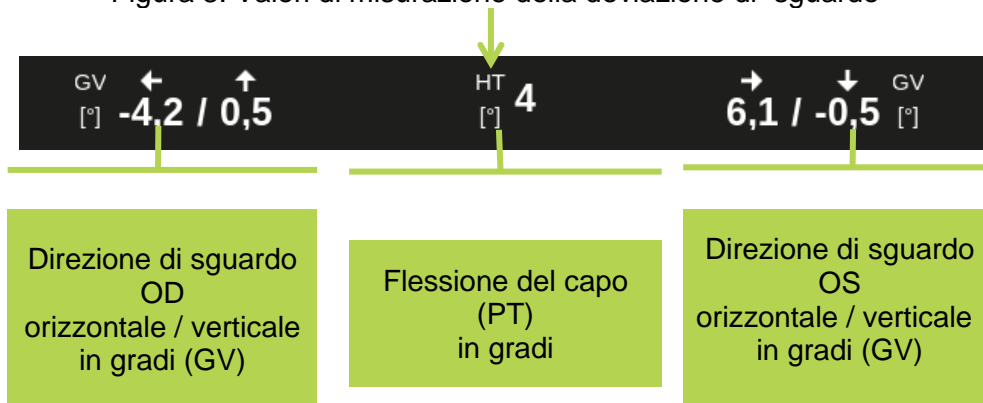
Se durante la misurazione un paziente non guarda verso il naso della faccina sorridente, la misurazione si può interrompere. Il naso e le ginocchia del paziente devono essere sempre puntati verso il dispositivo.

A partire dalla versione del software 7.1.4.0, oltre ai valori misurati di cui sopra, sono visualizzati ulteriori valori di deviazione della visione, che sono:

- Direzione di sguardo (GV = ingl. Gaze vector) (OS)= occhio sn, (OD) = occhio dx
- Flessione del capo (PT = posiz. testa)




Figura 3: Valori di misurazione della deviazione di sguardo



La versione software aggiornata è disponibile nell'area per il download sulla nostra homepage (plusoptix.de) alla voce Assistenza.

## 3 Pagina dei risultati "Fotogramma"

Il controllo dell'ultima immagine fotografica consente di rilevare, se queste non causano un'interruzione della misurazione, opacità dei mezzi diottrici.

 **Nota:** Dopo ogni misurazione verificare sulla pagina dei risultati "fotogramma" se entrambe le pupille hanno la stessa luminosità e se al loro interno siano visibili delle strutture. Se si osservano differenze di luminosità o di struttura, l'occhio deve essere sottoposto a un esame approfondito.

Cliccare sull'immagine del fotogramma per ingrandire le pupille. Ciò consente di analizzare meglio le pupille per individuare la presenza di opacità visibili e di riflessi anomali dei mezzi diottrici. La funzione di ingrandimento delle pupille è inclusa a partire dalla versione 7.1.4 del software.

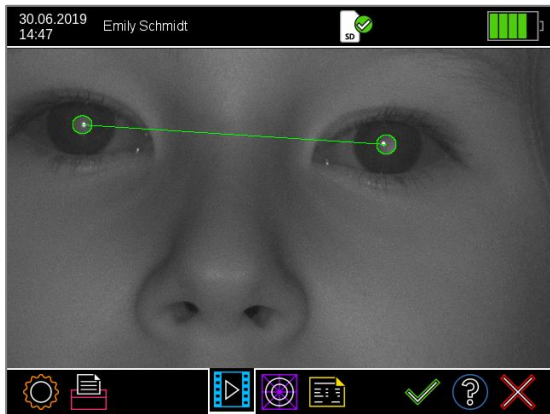


Figura 4: Pagina dei risultati "Fotogramma"

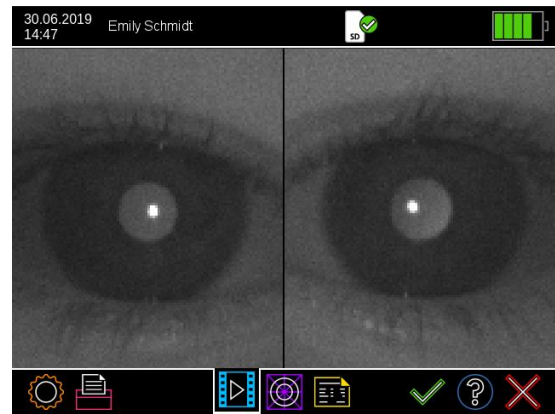



Figura 5: Immagine ingrandita delle pupille

 **Nota:** Se toccando lo schermo viene ingrandita solo una delle due pupille, l'apparecchio ha individuato soltanto una delle due pupille. Maggiori informazioni sulle misurazioni inconcluse sono disponibili nella guida breve 10.



## 4 Pagina dei risultati “Banca Dati” (solo plusoptiX A12C e A16)

Tutte le misurazioni andate a buon fine vengono memorizzate automaticamente nella banca dati in ordine cronologico. Annotazioni in verde indicano misurazioni effettuate con successo. Misurazioni inconcluse non vengono memorizzate.

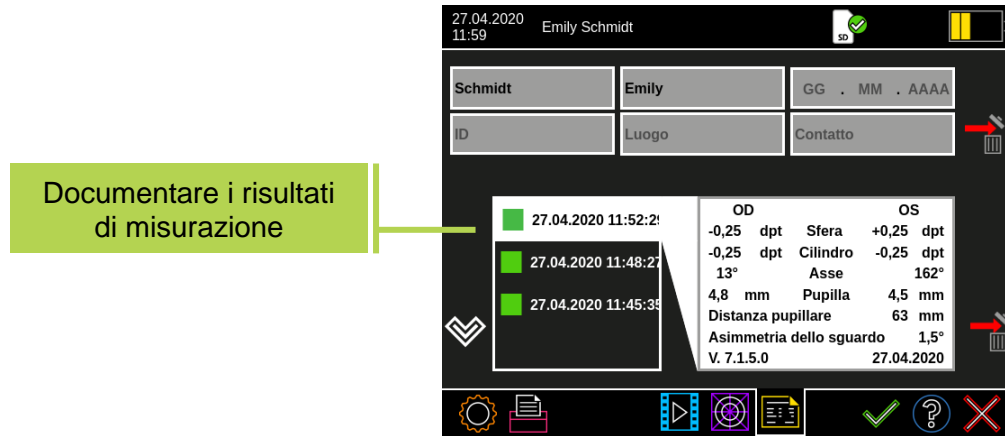


Figura 6: Pagina dei risultati „Banca Dati“

Dopo una misurazione, i valori misurati possono essere memorizzati come protocollo di misurazione e stampati come etichetta. Toccando il pulsante con la stampante (1) nella barra di navigazione di una qualsiasi pagina dei risultati, si invia un ordine di stampa tramite l'interfaccia a raggi infrarossi e si memorizza un protocollo di misurazione sulla scheda SD (plusoptiX A12) / chiavetta USB (plusoptiX A16). Per informazioni dettagliate sulla documentazione relativa ai risultati delle misurazioni si rimanda alle guide brevi 6 e 7.



### Attenzione:

Tutti gli ordini di stampa nel buffer della stampante vengono eliminati quando l'apparecchio viene spento o si spegne automaticamente per risparmiare energia. I protocolli di misurazione salvati sulla scheda SD / chiavetta USB non vengono cancellati spegnendo l'apparecchio.

1) 

## 5 Eseguire la misurazione successiva



### Attenzione:

In caso di misurazione anonima non viene salvato automaticamente un protocollo di misurazione. Non appena si ritorna alla pagina iniziale senza aver memorizzato i dati, il protocollo di misurazione non può più essere né salvato né stampato.

In caso di misurazione anonima i valori misurati vengono memorizzati nella banca dati dei pazienti (solo A12C e A16) sotto un numero ID progressivo. Dalla banca dati dei pazienti è possibile stampare anche successivamente un'etichetta autoadesiva.

Terminata una misurazione, indipendentemente dal risultato di misurazione “misurazione completata” o “misurazione incompleta”, è possibile:

	<p>Premendo il pulsante di attivazione, misurare lo stesso paziente ancora una volta nella modalità di misurazione già impostata.</p>
	<p>Effettuare una nuova misurazione dello stesso paziente in un'altra modalità di misurazione (ad esempio monoculare). Toccare il gancio di spunta verde sulla barra di navigazione per inserire i dati dei pazienti già inseriti o selezionati per la misurazione successiva.</p>
	<p>Tornare alla pagina iniziale toccando il pulsante con la X rossa. I dati paziente già inseriti o selezionati verranno eliminati.</p>